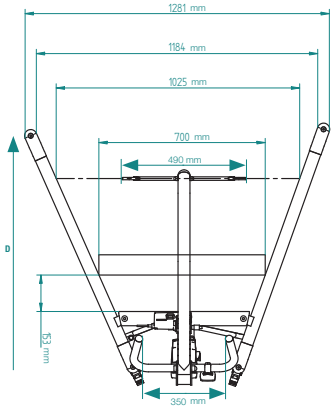
Dimensions - Carina350EM/EE



Toutes les dimensions sont en mm

- Le diamètre de braquage est 1230 mm
- Le poids total est 33 kg pour le modèle EM et 34 kg pour le modèle EE
- Le poids de la pièce la plus lourde est 17,5 kg
- **D** est le sens de déplacement vers l'avant

Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax:+46 (0)8-557 62 299

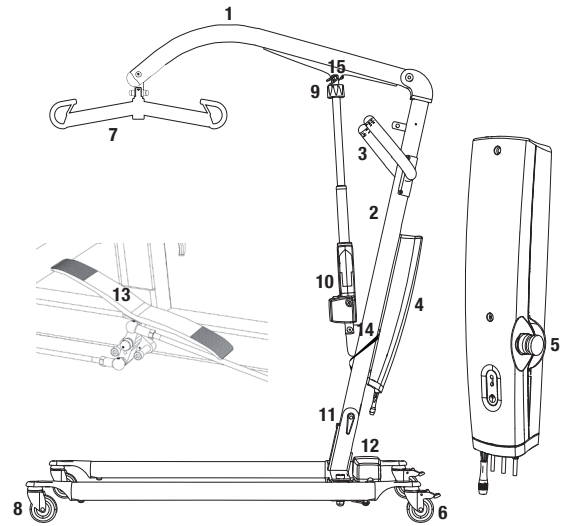
Internet: www.handicare.com
E-mail: info@handicare.se

Français

Manuel - Carina350EM/EE

Manual nr: 00881Fr Ver. 5 101209

Ready for life est une série d'auxiliaires conçus pour fournir à l'utilisateur de meilleures conditions, pour une vie aussi active et satisfaisante, chaque jour. Les produits sont spécialement conçus pour convenir aux conditions qui règnent dans le monde des soins à domicile et autres environnements semblables. Ready for life propose la qualité adéquate, la fonction adéquate et les performances adéquates, au prix adéquat. Les produits de transfert de patient peuvent être utilisés soit de manière autonome, soit en complément d'autres produits SystemRoMedic.



1. Bras de levage
2. Colonne de levage
3. Poignées de conduite
4. Centrale de commande
5. Arrêt d'urgence
6. Roues arrière avec frein
7. Étrier de levage avec protection contre le décrochage
8. Roues avant
9. Abaissement d'urgence (mécanique)
10. Moteur/réglage pour bras de levage
11. Manette de blocage
12. Écartement électrique des pieds (EE)
13. Écartement manuel des pieds (EM)
14. Sangles de serrage
15. Goupille de raccord rapide

Charge maxi. : 165 kg
Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

L'auxiliaire de levage mobile Carina350EM/EE est développé pour, adjoint aux accessoires de levage adéquats, couvrir la plupart des besoins de levage de personne. Il s'agit d'un auxiliaire de levage permettant de passer de la position assise à la position allongée. Carina350EM/EE peut être replié et donc transporté et rangé facilement. Carina350EM a un système manuel d'écartement des pieds, tandis que Carina350EE a un système électrique d'écartement des pieds.

Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle
Effectuer des inspections périodiques du fonctionnement de l'auxiliaire de levage. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

Avant l'utilisation :
Vérifier que l'auxiliaire de levage est correctement assemblé.
Contrôler la fixation de l'étrier de levage et le fonctionnement de la protection contre le décrochement.
Contrôler la commande du mouvement de levage et du mouvement d'écartement.
Vérifier que la goupille de raccord rapide du dispositif de réglage est correctement montée.

Toujours lire le manuel

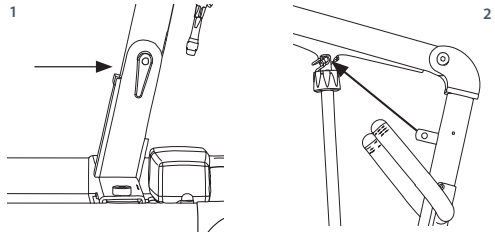
Concerne tous les auxiliaires qui sont utilisés pour déplacer une personne :
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.
Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

L'auxiliaire de levage ne doit en aucun cas être utilisé par des personnes qui n'ont pas été formées à son fonctionnement.

Assemblage de Carina350EM/EE

Vérifier que toutes les pièces sont au complet :
Colonne de levage avec bras de levage, moteur de levage, étrier de levage et boîtier de commande.
Structure avec moteur d'élargissement (EE), ou pédales d'écartement (EM).
Goupille de raccord rapide pour montage du dispositif de réglage.
Commande manuelle avec câble.
Manette de blocage pour montage du mât dans la structure.
Manuel et chargeur.

L'auxiliaire est livré en position repliée. Il se déploie sans outils selon la procédure suivante :
1. Bloquer les roues.
2. Débloquer la manette de blocage placée à la base du mât (image 1).
3. Saisir le mât de levage et le dresser, puis le poser sur son embase.
4. Serrer la manette de blocage (image 1).
5. Desserrer la sangle de serrage qui maintient le bras de levage, puis lever le bras.
6. Desserrer le dispositif de réglage du mât de levage en libérant la goupille de raccord rapide, puis le faire passer sur la fixation du bras de levage (image 2).
7. Vérifier toutes les fixations et manettes de blocage (images 1 et 2).
8. Libérer l'arrêt d'urgence (image 3) et effectuer une inspection finale (voir « Inspection finale »)

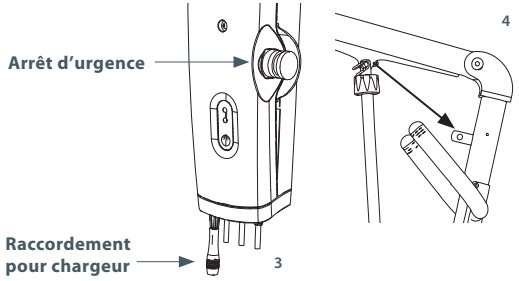


Pour replier l'auxiliaire de levage, procéder comme ci-dessous :

1. Bloquer les roues.
2. Descendre le bras de levage jusqu'à sa position la plus basse, puis enfoncer l'arrêt d'urgence.
3. Libérer le dispositif de réglage du mât de levage en libérant la goupille de raccord rapide, puis le faire passer sur la fixation du bras de levage (image 4). Veiller à ce que l'étrier de la goupille de raccord rapide soit tourné vers le haut.
4. Rabattre le bras de levage et le fixer à l'aide de la sangle de serrage sur l'articulation de l'étrier de levage.

△ Attention ! Risque de coincement entre le bras de levage et le mât de levage.

5. Débloquer la manette de blocage placée à la base du mât (image 1). La manette de blocage n'a pas besoin d'être retirée entièrement.
6. Soulever le mât et le rabattre en avant, vers la structure.
7. Pousser le mât vers l'arrière et serrer la manette de blocage (image 1).



Inspection finale

Inspecter l'auxiliaire de levage pour déceler d'éventuels signes de dommages. Contrôler les quatre roues, vérifier également les blocages des roues.

Inspecter tous les raccordements, vis et boulons. Inspecter l'emballage pour s'assurer qu'il ne reste pas de pièce libre.

Vérifier que l'arrêt d'urgence fonctionne en l'enfonçant et en pressant ensuite sur l'un des boutons haut/bas. S'il ne se passe rien, l'arrêt d'urgence fonctionne.

Saisir la commande manuelle, presser sur le bouton haut et faire monter le bras de levage tout en haut. Presser ensuite sur le bouton bas et faire descendre l'auxiliaire de levage tout en bas.
Tester également l'écartement des pieds en pressant sur le bouton d'écartement des pieds (modèle EE). Écarter les pieds au maximum et presser ensuite sur le deuxième bouton pour réduire de nouveau l'écartement.
Tester également l'écartement des pieds sur le modèle EE en pressant sur les pédales pour respectivement augmenter ou réduire l'écartement entre les pieds.

Tester le fonctionnement de l'auxiliaire de levage en levant une personne (pas le patient) avec un harnais de levage agréé. Vérifier en même temps que l'abaissement d'urgence fonctionne avec une personne placée dans l'auxiliaire de levage, voir le chapitre « Abaissement d'urgence ».

Si l'auxiliaire de levage fonctionne correctement, brancher alors le chargeur sur l'auxiliaire de levage et dans une prise murale, puis vérifier que le voyant de charge du boîtier de commande est allumé.

ATTENTION !
Avant la première mise en service de l'auxiliaire de levage, celui-ci doit être chargé pendant 4 heures. Voir le chapitre « Charge de la batterie ».

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Utilisation du produit

△ Information importante

• L'auxiliaire de levage doit être assemblé conformément aux instructions de montage qui sont fournies par Handicare.

• L'auxiliaire de levage ne doit être utilisé que sur un support plat.

• Les accessoires de levage doivent avoir été dûment testés par rapport aux besoins et aux capacités fonctionnelles du patient.

• La charge maximale ne doit en aucun cas être dépassée. Voir « Information technique » et lire les étiquettes de l'auxiliaire de levage et des accessoires.

• Ne jamais déplacer l'auxiliaire de levage en tirant sur le dispositif de réglage !

• L'auxiliaire de levage ne doit pas être arrosé avec de l'eau.

• Batteries, boîtier de commande et dispositif de réglage de l'auxiliaire de levage ne doivent pas être en contact direct avec l'eau.

• Carina350EM/EE ne doit pas être chargé dans une salle d'eau ou utilisé sous la douche ni dans le bain.

• Pour obtenir un fonctionnement optimal, l'auxiliaire de levage doit être inspecté régulièrement. Voir le chapitre « Divers » concernant l'entretien.

• La garantie est valable uniquement si une personne agréée par Handicare répare ou modifie l'auxiliaire de levage.

Charge maxi.

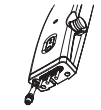
Les différents composants de l'auxiliaire de levage complet peuvent avoir des charges maximales autorisées différentes : auxiliaire de levage, étrier de levage, harnais, pèse-personne et éventuellement autres accessoires de levage. C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque composant respectif qui prévaut pour le produit complet.
Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec Handicare en cas de doute.

Charge de la batterie

Bloquer les roues de l'auxiliaire de levage pendant la charge de la batterie.
Vérifier que l'arrêt d'urgence n'est pas enfoncé.

Procédure de charge :

1. Brancher le chargeur à l'aide du câble de charge qui sort de la face inférieure du boîtier de commande.
2. Raccorder le chargeur à une prise électrique (100-240 V AC).
3. Une fois le chargeur raccordé, le voyant du boîtier de commande indique :
- lumière jaune pendant la charge



ATTENTION !

Avant la première mise en service de l'auxiliaire de levage, celui-ci doit être chargé pendant 4 heures.
Pour assurer la longévité maximale, charger régulièrement les batteries, nous recommandons de les charger après chaque journée d'utilisation de l'auxiliaire de levage.
Le bouton de l'arrêt d'urgence ne doit pas être enfoncé pendant la charge.

Commande manuelle

Descente/montée du bras de levage :

Les repères fléchés indiquent la direction.
Le mouvement s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.

Écartement/rétrécissement de la structure (modèle EE) :

Les marquages sur les boutons indiquent la fonction.
Le mouvement s'arrête dès que les boutons sont relâchés.

Écartement des pieds

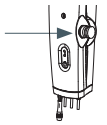
Écartement manuel des pieds (modèle EM) :

Utiliser les pédales placées à l'arrière de l'auxiliaire de levage, respectivement pour élargir ou pour réduire l'écartement entre les pieds.

Écartement électrique des pieds (modèle EE) :

Utiliser les boutons de la commande manuelle pour régler l'écartement des pieds sur Carina350EE. Les boutons comportent des repères qui indiquent si l'écartement des pieds est en train de s'élargir ou de se réduire.

Arrêt d'urgence



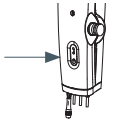
Arrêt d'urgence : Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence rouge du boîtier de commande.
Rétablissement : Tourner le bouton dans le sens des flèches jusqu'à ce que le bouton ressorte.

Pour éviter la décharge de la batterie, nous recommandons d'enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence quand l'auxiliaire de levage n'est pas utilisé.

Abaissement d'urgence

Abaissement d'urgence mécanique:

Pour déclencher l'abaissement d'urgence mécanique, faire tourner la douille ronde en plastique placée sur le dispositif de réglage.



Abaissement d'urgence électrique:

Utiliser le bouton « bas » du boîtier de commande pour déclencher l'abaissement d'urgence électrique.

Recherche des pannes

Si l'auxiliaire de levage ne fonctionne pas vers le haut et vers le bas, vérifier les points suivants :

- Que l'arrêt d'urgence n'est pas enfoncé.
- Que tous les câbles sont correctement raccordés.
- Que la batterie n'est pas en cours de charge.
- Qu'il y a du courant dans la batterie.

Si l'auxiliaire de levage ne fonctionne pas de manière satisfaisante, contacter Handicare.

Si l'auxiliaire de levage fonctionne vers le haut, mais pas vers le bas (ou l'inverse) ou si l'écartement des pieds ne fonctionne que dans un sens, vérifier les points suivants :

- Que tous les câbles sont correctement branchés et fermement enfoncés. Retirer la prise et la renfoncer correctement.

Si l'auxiliaire de levage ne fonctionne pas de manière satisfaisante, contacter Handicare.

Si un bruit anormal se fait entendre :

- Essayer de déterminer l'origine du bruit. Arrêter l'auxiliaire de levage et contacter Handicare.

Accessoires

Carina350EM/EE est livré complet et prêt à l'utilisation, mais peut également, en option, être équipé de nombreux accessoires astucieux et fonctionnels, issus de l'assortiment des équipements de levage de SystemRoMedic. Pour votre sécurité : toujours lire le manuel et se rappeler que les différents accessoires de levage doivent être correctement testés selon les besoins et la capacité fonctionnelle de l'utilisateur.

Harnais de levage

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Les harnais de levage sont disponibles dans plusieurs matières différentes et dans les tailles de XXS à XXL. Tous les modèles, à la fois sûrs et très faciles à utiliser, peuvent supporter une charge maximale de 300 kg.

Accessoires

Étriers de levage

SlingBar, l'étrier de levage de SystemRoMedic, est fabriqué en aluminium. Il est disponible dans trois largeurs différentes, afin de convenir à la plupart des situations de levage et à des utilisateurs de tailles différentes.

SlingBar S Numéro d'article : 70200001
SlingBar M Numéro d'article : 70200002
SlingBar L Numéro d'article : 70200003

Pour avoir plus de place dans le harnais de levage, pour soulever des patients de forte corpulence, des étriers latéraux peuvent être utilisés avec l'étrier à deux points qui est livré avec Carina350EM/EE. SideBar écarte le harnais et donne au patient une position confortable, plus penché en arrière. SideBar, Numéro d'article : 70200013

Pèse-personne

Scale660 et Scale880 de SystemRoMedic peuvent être utilisés avec des auxiliaires de levage stationnaires ou mobiles afin de peser les patients.
Numéro d'article : 70100002
Numéro d'article : 70200003

Roues sans entretien

SystemRoMedic propose un jeu de roues doubles, encapsulées, de 100 mm de diamètre, qui sont sans entretien et roulent très facilement, même sur des supports souples. Grâce à ces roues, Carina350EM/EE dispose de domaines d'utilisation accrus. L'appareil se déplace avec douceur et souplesse, il est simple et pratique et même encore plus élégant. Numéro d'article : 70200014

Auxiliaires de positionnement

TopSheet Numéro d'article : 1510 ou 1520
SafeHandlingSheet Numéro d'article : 47522007
SafeHandlingSheet à usage unique
Numéro d'article : 47592006
RoMedicClips (paire) Numéro d'article : 70200007

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les auxiliaires de positionnement manuels, auxiliaires de levage et équipements supplémentaires de SystemRoMedic, prière d'aller sur www.handicare.com.

Entretien

L'auxiliaire de levage doit subir un contrôle minutieux au moins une fois par an. Le contrôle doit être effectué par une personne agréée et conformément au manuel d'entretien de Handicare.
Toute réparation ou maintenance ne doit être effectuée que par une personne agréée et en utilisant des pièces détachées d'origine.

Les batteries usagées doivent être remises à la station de recyclage la plus proche. Elles peuvent être renvoyées à Handicare ou à un revendeur des produits Handicare.

Nettoyage

Nettoyer l'auxiliaire de levage avec de l'eau chaude ou de l'alcool à brûler et veiller à ce que les roues soient exemptes de saletés et de cheveux. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux du produit.

Rangement

Si l'auxiliaire de levage ne doit pas être utilisé pendant une longue période, par exemple lors d'un transport, nous recommandons d'enfoncer l'arrêt d'urgence. L'auxiliaire de levage doit être remisé à l'abri du gel et pas sous une humidité de l'air supérieure à env. 60%.

Contrat de maintenance

Handicare offre la possibilité de passer un contrat de maintenance pour l'entretien et l'essai périodique de votre auxiliaire de levage mobile. Prière de contacter son représentant local Handicare.

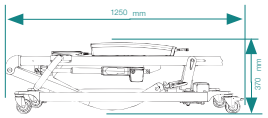
Informations techniques

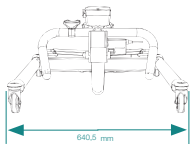
Vitesse de levage : _____ 23 mm/s hors charge.
Batteries : _____ Deux accumulateurs clos à soupape de 12V 2,9 Ah, dites batteries au gel.
Chargeur : _____ maxi. 400 mA
Moteur (colonne de levage) : 24 V DC, 5,5 A, IPX4. Temps de fonctionnement : 10% de fonctionnement continu maximum sur 2 minutes, soit un maximum de 5 changements de sens à la minute. Poussée : 6 000N.
Moteur (structure) : _____ 24 V DC, 5 A, IPX4. Temps de fonctionnement : 10% de fonctionnement continu maximum sur 2 minutes, soit un maximum de 5 changements de sens à la minute. Poussée : 3 000N.
Niveau de bruit : _____En charge : vers le haut : 54 dB(A) vers le bas : 54 dB(A).
Matériaux : _____ Acier
Abaissement d'urgence : _____Mécanique et électrique
Roues : _____ Avant 75 mm, arrière 75 mm
Classe de protection : ___ IPX4.
Poids : _____ 33 kg/34 kg
Longévité attendue : ____ 10 ans
Force de pression, commande manuelle : 4 N
Charge maxi : _____ 165 kg

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur.

Type B, selon la classe de protection contre les chocs électriques.

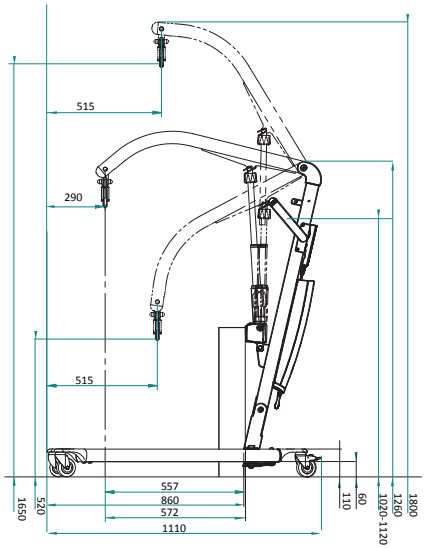
Dimensions - Carina350EM/EE





Toutes les dimensions sont en mm

Dimensions - Carina350EM/EE



Toutes les dimensions sont en mm